



**Modulo di richiesta della carta euroShell per i membri dell' ASIPG – Associazione svizzera imprenditori pittori e gessatori**

Comunicazioni interne

**Company 367893**

ADM + JG „2“

5.5 cts/L CH, 20% Carwash

Siehe Erfassungsanweisung SMGV!

Corrispondenza in

Ted

Fra

Ita

Da inviare a: Shell Card Service, Postfach, 8305 Diellikon. Email: [shell\\_card.service@accarda.com](mailto:shell_card.service@accarda.com). Telefono: 044 805 57 57, Fax 044 805 57 58

Ditta

Informazioni supplementari

Via / Numero

NPA

Località

Iscrizione nel registro di commercio

(allegare copia dell'estratto del registro di commercio)

Nome

Telefono

Fax

E-Mail

Persona di riferimento (da contattare per eventuali chiarimenti)

Dati aggiuntivi richiesti ad aziende individuali, società a nome collettivo, società a responsabilità limitata (in caso di più soci iscritti nel registro di commercio riportare i seguenti dati su foglio separato)

	G	G	M	M	A	A	A	A
Data di nascita	<input type="checkbox"/>							

Nome / Cognome

Indirizzo privato

NPA

Località

Domiciliato al presente indirizzo dal

	G	G	M	M	A	A	A	A
	<input type="checkbox"/>							

Indirizzo precedente (se residente all'indirizzo sopraccitato da meno due anni)

	Tipo di carta*		Riferimento aggiuntivo al nome commerciale specificato sulla carta (es. nome del conducente, targa del veicolo. Max 15 / 8 cifre.)	Tre categorie d'acquisto a scelta		
	Validità in EUROPA	Validità in CH		1. Carburante e bollino autostradale	2. Carburante e autoaccessori	3. Nessun limite
1a carta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a carta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a carta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a carta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a carta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Metodi di pagamento**

Contrassegnare con una crocetta:

- Desiderate addebitamento diretto LSV?  si  no
- Desiderate ordine di addebito postale DD?  si  no
- Desideriamo la specificazione dei km a ogni rifornimento (gratuita)  si  no
- Desideriamo un'analisi della flotta aziendale (Fr. -50 mensili per carta, IVA esclusa)  si  no
- Desideriamo un resoconto separato per la richiesta di rimborso IVA all'estero (Fr. 20.- all'anno per carta, IVA esclusa)  si  no

I moduli di richiesta incompleti verranno respinti

Il richiedente conferma la veridicità dei dati forniti e dichiara di aver preso visione di una copia delle «Condizioni generali per l'utilizzo della euroShell Card», di essere a conoscenza di tutte le condizioni di accettarle apponendo la propria firma. Shell si riserva di richiedere che le fatture vengano saldate tramite addebitamento

diretto e/o di richiedere un pagamento tramite deposito, come garanzia, a seconda dell'anno di costituzione dell'azienda e/o dell'entità del capitale azionario. Le richieste di rilascio di carta di credito possono essere respinte senza obbligo di fornire motivazioni. Quale foro competente viene esplicitamente riconosciuto Zugo. Timbro della ditta e firma/e giuridicamente vincolante/i conformemente all'iscrizione nel registro delle imprese. (In mancanza di timbro allegare carta intestata o biglietto da visita)

Luogo / data

Per ulteriori carte di credito utilizzare un modulo separato.

\* Per «validità in Europa» e «validità in Svizzera» vengono elaborati resoconti distinti (un tipo di carta = un resoconto)

## Condizioni generali per l'utilizzo della euroShell Card

### § 1

1. Shell (Switzerland) (di seguito denominata "Shell") consente al cliente dietro presentazione di una euroShell Card di acquistare presso le stazioni di servizio indicate da Shell e contrassegnate con il rispettivo simbolo di accettazione della carta nonché presso fornitori selezionati in Svizzera, nel Principato dei Liechtenstein e in Europa, prodotti e servizi corrispondenti alla categoria d'acquisto della singola carta. Nel modulo di richiesta il cliente deve specificare la categoria d'acquisto di ciascuna carta, e una volta rilasciata sarà sua premura assicurarsi dell'esattezza dei dati concernenti servizi e prodotti, prestando inoltre particolare attenzione alla categoria d'acquisto assegnata. Shell si riserva il diritto di designare altri operatori quali soggetti abilitati all'accettazione della euroShell Card.

2. Inviando la richiesta per la euroShell Card il richiedente conferma di aver ricevuto una copia delle «Condizioni Generali per l'utilizzo della euroShell Card», di eventuali carte aggiuntive e il prospetto delle spese per la euroShell Card e dichiara apponendo la propria firma sulla richiesta di accettare queste Condizioni Generali.

3. La vendita di carburanti, lubrificanti e prodotti antigelo nonché la fornitura di altri servizi e merci sono registrati a nome e per conto del fornitore. Sulla fattura inviata da Shell figurano prezzi e condizioni praticati dalla società che gestisce i punti di accettazione o dall'operatore che ha fornito il servizio. Prodotti e servizi possono essere forniti direttamente da Shell. Il cliente prende atto che Shell rileva il prezzo d'acquisto e gli altri obblighi di pagamento dai rispettivi fornitori, sempre che questi non siano rappresentati dalla medesima Shell. Qualora si renda necessario il suo consenso il cliente accetta che i fornitori cedano i crediti a Shell. Shell resta proprietaria della merce fornita fino a quando il cliente non avrà saldato interamente il prezzo d'acquisto.

4. In virtù del presente accordo Shell, i gestori delle stazioni di servizio, i fornitori di cui al punto 2 ed i clienti non sono tenuti a sottoscrivere contratti individuali per la fornitura di prodotti e/o servizi.

5. Shell riscalda le spese amministrative il cui importo si fonda sulle tariffe in vigore. Le tariffe sono liberamente consultabili presso Shell Card Service.

### § 2

1. Le euroShell Card potranno essere emesse riportando sulle stesse il nominativo del conducente oppure, in alternativa, la targa del veicolo. La carta emessa con la targa del veicolo non è trasferibile su un altro mezzo, quella riportante il nominativo non può essere invece usata da un altro conducente. Il codice PIN, necessario per l'uso della euroShell Card, viene comunicato al cliente separatamente. Shell consiglia di utilizzare un codice PIN specifico per ogni carta. Se il cliente opta per l'utilizzo della carta nominativa è tenuto a far firmare sul retro della stessa il titolare da lui autorizzato. Per le carte riportanti il numero di targa il cliente deve annotare il relativo numero sul retro della carta. Shell informa i richiedenti di altri tipi di carte (p. es. le cosiddette carte del pool), che con queste ultime non sarà più possibile stabilire le corrispondenze tra merci o servizi ordinati e veicoli o conducenti interessati. Nel § 2 (2d) delle presenti Condizioni Generali si esclude inoltre l'eventuale verifica della legittimazione.

2. a) Il codice PIN deve restare segreto e va comunicato soltanto alle persone autorizzate all'uso della euroShell Card. Il codice segreto, in particolare, non deve essere annotato sulla carta o sulla sua custodia, né conservato nello stesso luogo. Si avvisa il cliente che la carta verrà disabilitata temporaneamente in caso di errata digitazione del codice PIN per tre volte consecutive.

b) La carta stazione deve essere conservata in maniera tale da evitare che terzi non autorizzati se ne impossessino. Essa non deve essere mai lasciata in un veicolo incustodito.

c) Il cliente che smarrisce o constata l'uso abusivo ed illegittimo della carta deve contattare tempestivamente Shell Card Service, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttsellen, tel 044 805 5757, Fax: 044805 57 58 o inviare una e-mail a [shell\\_card\\_service@accarda.com](mailto:shell_card_service@accarda.com) per ordinare il blocco della carta. Al di fuori degli orari d'ufficio le carte possono essere bloccate tramite la centrale d'emergenza, al numero telefonico 044 201 4545. Shell farà quanto possibile per bloccare tempestivamente la euroShell Card e, se del caso, emetterne una nuova. In caso di furto o di uso abusivo della carta il cliente è tenuto a sporgere denuncia alla polizia ed a inviare a Shell copia della stessa. Dopo l'emissione di una carta sostitutiva il cliente è tenuto a rimettere immediatamente a Shell Card Service (v. sopra indirizzo) la euroShell Card notificata come smarrita e in seguito ritrovata.

d) Esibendo la euroShell Card e firmando il giustificativo di vendita, oppure digitando il codice PIN nelle apparecchiature appositamente predisposte nei punti di accettazione il titolare della euroShell Card è legittimato a disporre dei prodotti e servizi previsti dal presente accordo, i cui costi sono a nome del cliente. Apponendo la propria firma o digitando il codice PIN il titolare della carta attesta a tutti gli effetti di essere il beneficiario dei prodotti e servizi. I punti di accettazione sono autorizzati, ma non obbligati, a controllare l'identità del titolare della euroShell Card in caso di corretta digitazione del codice segreto nelle apparecchiature appositamente previste allo scopo oppure, nel caso fosse impossibile digitare il codice PIN, la corrispondenza della firma figurante sulla carta nominativa con quella che il titolare della euroShell Card appone sul bolettino di consegna, oppure ancora la corrispondenza dei numeri di targa e di identificazione del veicolo con quelli indicati sulla carta.

e) Il cliente è ritenuto esclusivo responsabile dell'utilizzo fraudolento della carta fino alla comunicazione del blocco ai sensi della lett. c). A partire dalla data della comunicazione scritta di smarrimento Shell si assume la responsabilità di qualsiasi danno derivante dall'uso abusivo della carta, fatta eccezione per i casi in cui sia accertata la corresponsabilità del cliente. Se il cliente ha contribuito con il suo comportamento colposo all'origine del danno, l'assunzione dei costi da parte di Shell e del cliente dovrà essere determinata in base ai principi del concorso di colpa. Per ogni danno denunciato l'indennizzo massimo ammonta a 20'000 franchi. In caso di grave negligenza o dolo il cliente si assume interamente i danni originati. Si ha grave negligenza quando il cliente omette di dichiarare tempestivamente a Shell lo smarrimento o l'uso abusivo della carta stazione, annota il codice PIN sulla carta o custodisce quest'ultima insieme al codice segreto, oppure quando rende accessibile il PIN a terzi non autorizzati consentendo in questo modo l'originarsi del danno. Stessa cosa dicasi quando l'uso abusivo della carta è commesso dal personale al servizio del cliente o da suoi familiari (tale elenco non è da intendersi esaustivo). Per evitare o limitare i possibili abusi delle euroShell Card si raccomanda vivamente ai clienti di controllare periodicamente i prodotti e servizi il cui uso è associato al proprio veicolo.

f) Per motivi di sicurezza Shell è autorizzata in qualsiasi momento a bloccare definitivamente le carte o a sospendere provvisoriamente le forniture.

### § 3

1. Il cliente incarica irrevocabilmente Shell di saldare qualsiasi addebito fatturato a suo nome e per suo conto. Shell è libera di affidare a terzi (centri di calcolo) la gestione di questi pagamenti.

Shell fattura in un conteggio a parte i crediti derivanti da contratti individuali di cui al § 1. Il cliente è tenuto a saldare gli importi addebitati entro e non oltre la data di scadenza indicata sulla fattura. Shell si riserva il diritto di inviare determinate fatture in forma non cartacea. La chiusura del saldo mediante invio online del conteggio o della sua approvazione non comporta novazione del rapporto debitorio. Le fatture mensili non riportano separatamente eventuali imposte sul valore aggiunto o simili imposte statali che vengono addebitate all'estero per l'acquisto di carburanti, merci o servizi. Il titolare della euroShell Card accetta espressamente per l'uso della carta all'estero il cambio applicato al momento dell'emissione della fattura. Tutte le indicazioni di cui sopra si intendono IVA esclusa.

2. Le contestazioni degli importi fatturati dovranno essere inoltrate per iscritto a Shell Card Service entro e non oltre 20 giorni dalla data di fatturazione. Trascorso questo termine le fatture si intendono accettate. È esclusa qualunque compensazione con altri crediti, a meno che questi siano riconosciuti o accertati con decisione passata in giudicato.

### § 4

1. Il presente accordo ha durata indeterminata e può essere disdetto in via ordinaria alla fine del mese dando un preavviso di 14 giorni.

2. Si fa espressamente salvo il diritto di recedere senza preavviso dall'accordo qualora gravi motivi lo giustificano. In particolare, è ritenuto un motivo grave il fatto che il cliente violi le disposizioni di questo accordo, effettui i pagamenti oltre i termini concessi o sia oggetto di procedure di fallimento, moratoria concordataria, pignoramento, liquidazione o procedimenti simili, oppure che il cliente stesso lo richieda, non offra la sicurezza richiesta o che terzi recedano dalla responsabilità nei confronti del cliente compromettendo quindi la sicurezza del credito. In caso di disdetta senza preavviso del contratto per uno di questi motivi o di altri altrettanto gravi sono immediatamente esigibili tutti i crediti di Shell nei confronti del cliente, e in particolare anche il diritto, senza preventiva diffida ai sensi delle comuni norme di mora, di portare a realizzo eventuali garanzie, cedere i crediti a terzi o di rivalsa nei confronti di terzi in base alla loro responsabilità.

3. Il cliente è tenuto a comunicare a Shell, senza indugi e per iscritto, qualsiasi variazione dei dati dell'azienda, dell'indirizzo o della sua relazione bancaria.

4. In caso di fatture inevase o pagate oltre i termini convenuti Shell potrà addebitare a saldo del cliente gli interessi di mora e una tassa amministrativa calcolata secondo la tariffa in vigore. Shell si riserva espressamente la facoltà di esercitare i propri diritti riguardo a ulteriori danni. Fintanto che la fattura in scadenza resterà in sospeso Shell si riserva la facoltà di proibire l'uso della euroShell Card, sospendere il diritto all'acquisto di prodotti o applicare il blocco definitivo delle carte, e infine negare al contraente l'autorizzazione all'uso della euroShell Card. Le carte fornite al cliente dovranno essere immediatamente restituite a Shell alla data di scadenza o di risoluzione del contratto. Contestualmente cessano anche le possibilità previste dal presente accordo di acquistare servizi e prodotti senza contanti.

5. Shell è autorizzata a richiedere al cliente adeguate garanzie. Alla cessazione del presente accordo Shell si riserva il diritto di trattenere tali garanzie per un periodo adeguato, generalmente fissato a 3 mesi.

6. Al cliente ed ai suoi collaboratori è fatto divieto di ulteriore uso della carta stazione qualora pendano a suo carico procedure di fallimento, moratoria concordataria, pignoramento, liquidazione o procedimenti analoghi oppure che il cliente stesso lo richieda o che sia disposto a riconoscere l'impossibilità di saldare le fatture addebitate alla scadenza.

### § 5

La euroShell Card rimane di proprietà di Shell. Esse non sono trasferibili e devono essere restituite immediatamente a Shell alla scadenza o risoluzione dell'accordo, al cessare della validità delle carte, in caso di danneggiamento delle stesse nonché nelle occasioni in cui Shell le richieda legittimamente oppure in caso di non utilizzo della carta causa cessione del veicolo. Shell può incasare i punti di accettazione di prendere in consegna la carta.

### § 6

1. In caso di rilevamento dell'attività commerciale di Shell da parte di un'altra azienda del gruppo Royal Dutch Shell plc, la Società è autorizzata a cedere il presente contratto all'azienda rilevante. Per aziende del gruppo si intendono le imprese in cui Royal Dutch Shell plc detiene la maggioranza in partecipazioni dirette o indirette.

2. Le parti convengono che il presente accordo sia soggetto al diritto svizzero. Il foro di Zugo è designato quale foro esclusivo per dirimere le controversie risultanti dall'applicazione del presente accordo.

3. L'annullamento di singole disposizioni non comporta l'invalidamento del presente accordo. In questa eventualità entrambe le parti s'impegnano a sostituire le disposizioni nulle con altre che si avvicinino il più possibile, a tutti gli effetti di legge, al senso e alle finalità delle disposizioni annullate.

4. Shell ha in qualsiasi momento facoltà di trasferire a terzi, in parte o interamente, diritti e doveri risultanti dal presente accordo o dalla sua esecuzione.

Il contenuto dell'accordo, e in special modo le condizioni convenute, devono essere oggetto della massima riservatezza da parte di entrambe le controparti. Le informazioni a terzi possono essere trasmesse solo in termini generali, p. es. per l'avvio della collaborazione. Le parti s'impegnano ad osservare le disposizioni delle leggi sulla protezione dei dati. Tali disposizioni e l'obbligo di riservatezza si applicano anche a terzi incaricati da Shell della gestione di transazioni con le carte.

### § 7

1. Shell si riserva la facoltà di modificare o integrare le condizioni contrattuali previa informazione scritta inviata al cliente. Tali modifiche si intendono accettate dal cliente se questi non solleva obiezione per iscritto entro il termine di un mese a partire dalla comunicazione. Nel comunicare le modifiche Shell fa osservare espressamente al cliente questi effetti. Tutti gli obblighi assunti conformemente alle presenti condizioni si applicano automaticamente a tutti gli acquisti effettuati con carte aggiuntive. Il titolare principale risponde solidalmente con il titolare della rispettiva carta aggiuntiva del pagamento di tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo della carta.

2. Shell rivendica il diritto di codecisione per quanto attiene all'equipaggiamento fornito con la carta. Le modifiche e le aggiunte all'equipaggiamento sono comunicate al cliente per iscritto. In mancanza di accordo il cliente ha la possibilità di disdire il contratto. Nelle sue comunicazioni Shell fa osservare espressamente al cliente questa evenienza.

### Cenni sulla protezione dei dati

Il cliente prende atto che i suoi dati personali (p. es. generalità, ragione sociale e indirizzo) sono rilevati, memorizzati e utilizzati da Shell e dalle persone da essa incaricate per la costituzione di un archivio finalizzato alla gestione del contratto. Shell s'impegna a tenere un controllo delle attività degli incaricati. Questi ultimi possono essere anche aziende in Svizzera e all'estero collegate a Shell. Per consentire le migliori relazioni con la clientela il cliente accetta che Shell trasmetta i dati

inerenti il contratto, i conteggi ed i crediti alle sue stazioni di servizio nonché ai centri di calcolo incaricati. Shell, e per essa Shell Card Service, sono autorizzati a verificare la solvibilità del cliente, raccogliere informazioni presso gli istituti di credito, agenzie di informazioni o altri sistemi di informazioni sui crediti, oppure presso le altre società Shell. Il cliente accetta espressamente che l'oggetto degli accertamenti di Shell riguardi tutti i dati, nessuno escluso. Shell può ricorrere ad agenzie di rating interne ed esterne per avallare le sue decisioni. Inoltre Shell può ricorrere a terzi per la realizzazione dei crediti. Shell è libera di elaborare dati a scopo di audit ed è autorizzata al riguardo a trasmettere nome e indirizzo del cliente ai punti di accettazione allo scopo di realizzare transazioni inevase. Shell utilizza i dati del cliente, compresi il numero telefonico e l'indirizzo e-mail per fini di informazione commerciale, ricerche di mercato e statistiche per i propri prodotti e altri prodotti Shell. Il cliente accetta espressamente questa condizione. A tal proposito Shell trasmette i dati personali del cliente anche ad altre società in Svizzera e all'estero appartenenti al gruppo. Il cliente ha il diritto di impedire a Shell l'uso e la trasmissione dei suoi dati personali.